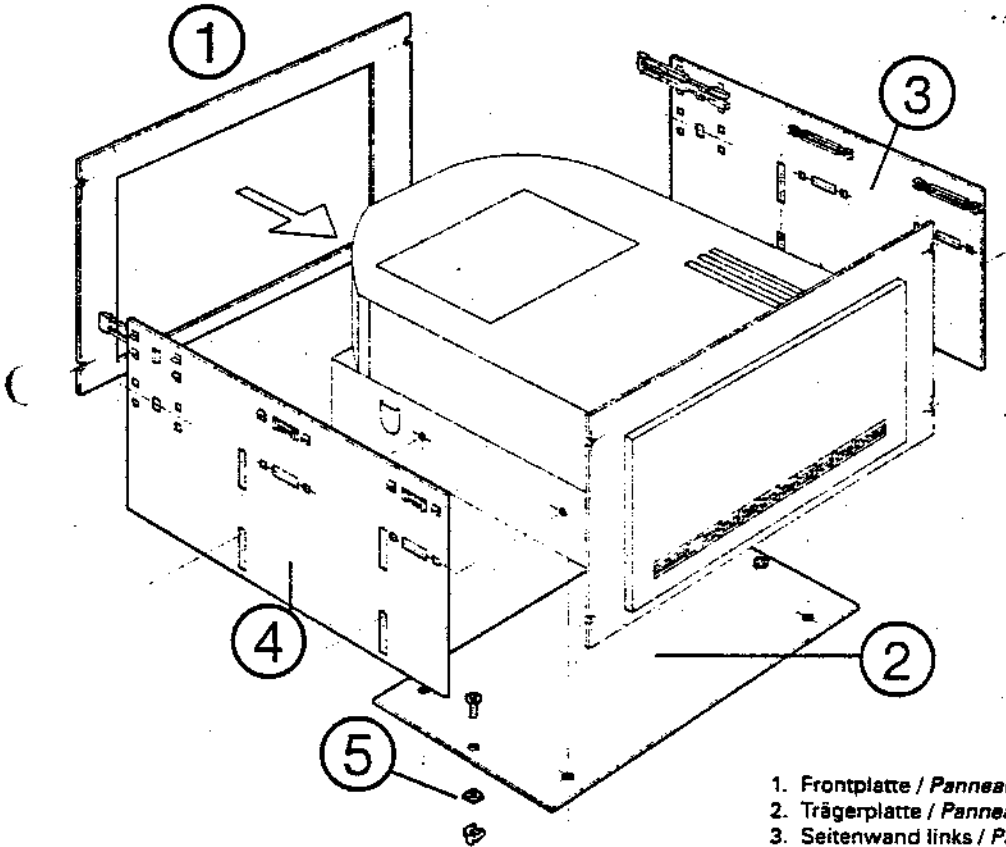
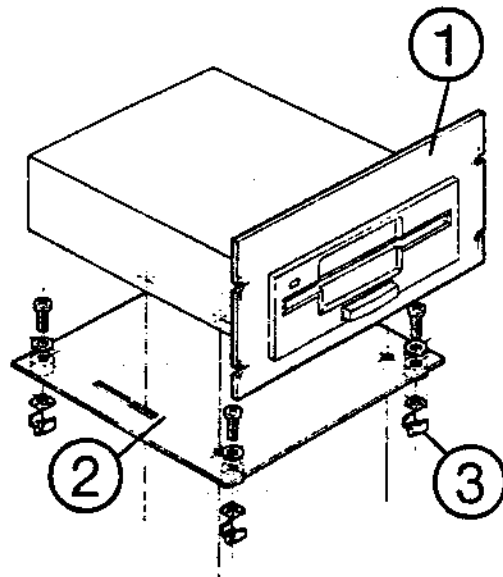


5 1/4"-Laufwerkeinbau Typ 33 in Gehäusegröße IV
Montage d'unité de disquette 5 1/4" type 33
dans grandeur de coffret IV
Type 33 receptacle for mounting 5 1/4" drive in case size IV



1. Frontplatte / *Panneau avant* / Front panel
2. Trägerplatte / *Panneau porteur* / Support panel
3. Seitenwand links / *Paroi latérale gauche* / Side panel left
4. Seitenwand rechts / *Paroi latérale droite* / Side panel right
5. Montagematerial aus Grundgehäuse
Matériel de montage du modèle de base
 Fixing material supplied with basic case

3 1/2"-Laufwerkeinbau Typ 33
Montage d'unité de disquette 3 1/2" type 33
Type 33 receptacle for 3 1/2" drive



1. Frontplatte / *Panneau avant* / Front panel
2. Trägerplatte / *Panneau porteur* / Support panel
3. Linsenschraube / *Vis bombée* / Countersunk screw M3x12

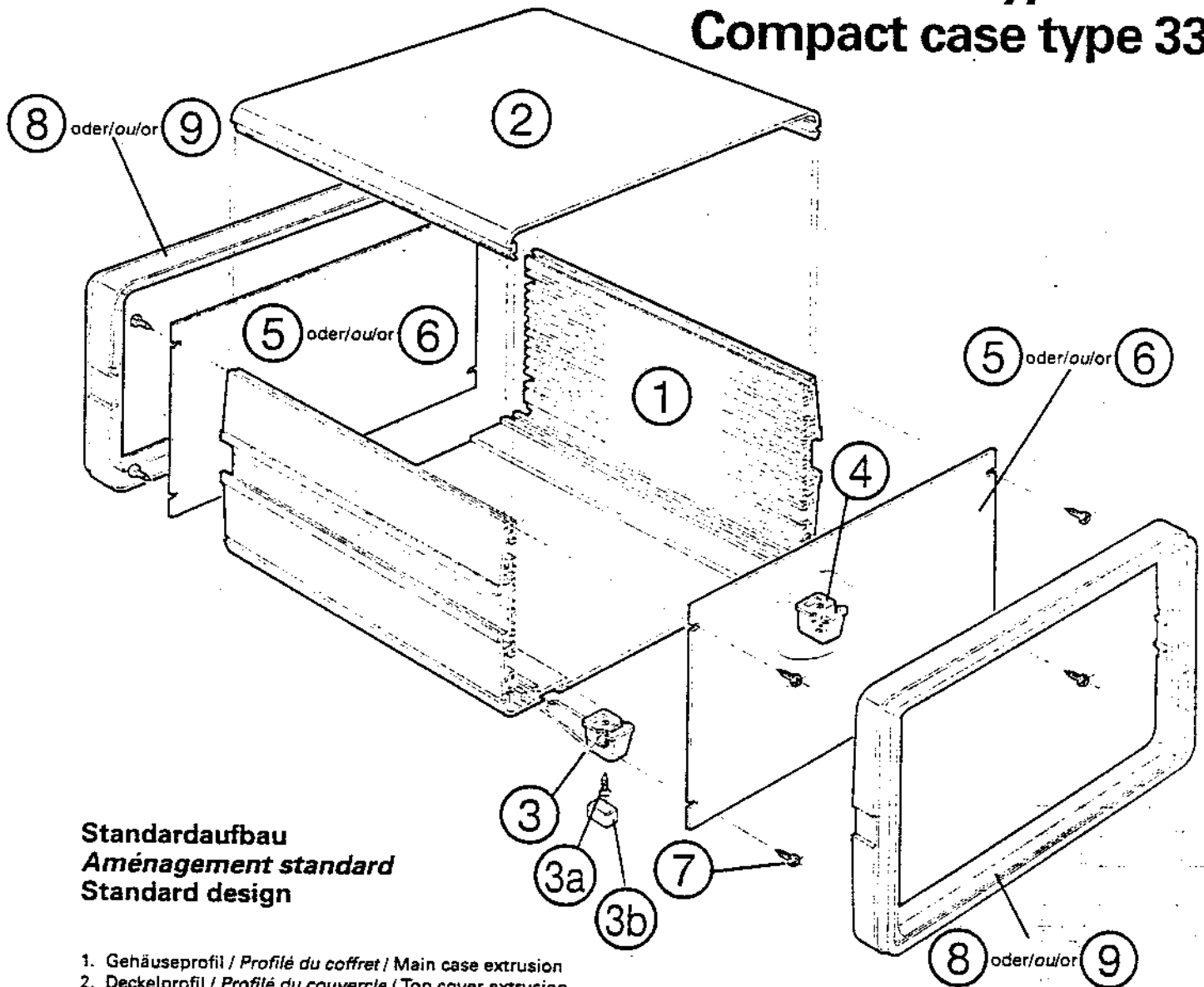
Vom Montagematerial aus Grundgehäuse:
Du matériel de montage du modèle de base:
 From fixing material supplied with basic case:

4. Unterlagsscheibe / *Rondelle intercalaire* / Washer
5. Vierkantmutter / *Ecrou à 4 pans* / Square nut
6. Mutterhalter / *Porte-écrou* / Nut retainer

Kleingehäuse Typ 33

Petit coffret type 33

Compact case type 33



Standardaufbau

Aménagement standard

Standard design

1. Gehäuseprofil / *Profilé du coffret* / Main case extrusion
2. Deckelprofil / *Profilé du couvercle* / Top cover extrusion
3. Gehäusefuss vorne (mit Bügel) / *Pied de coffret avant (avec étrier)* / Front case foot (with loop)
 - 3a Senkblechschraube / *Vis à tête fraisée* / Countersunk self-tapping screw $\varnothing 2,9 \times 9,5$ mm
 - 3b Gummi / *Caoutchouc* / Rubber
4. Gehäusefuss hinten (ohne Bügel) / *Pied de coffret arrière (sans étrier)* / Rear case foot (without loop)
5. Frontplatte / *Panneau avant* / Front panel
6. Rückplatte / *Panneau arrière* / Rear panel
7. Spezial-Linsenblechschraube / *Vis à tête bombée spéciale* / Special fillister head sheet metal screw $\varnothing 2,9 \times 9,5$ mm
8. Frontrahmen / *Cadre frontal* / Front bezel
9. Rückrahmen / *Cadre arrière* / Rear bezel

Beiliegend: Montagematerial, bestehend aus:
 Annexe: Matériel de montage composé de:
 Enclosed: Fixing material, comprising:

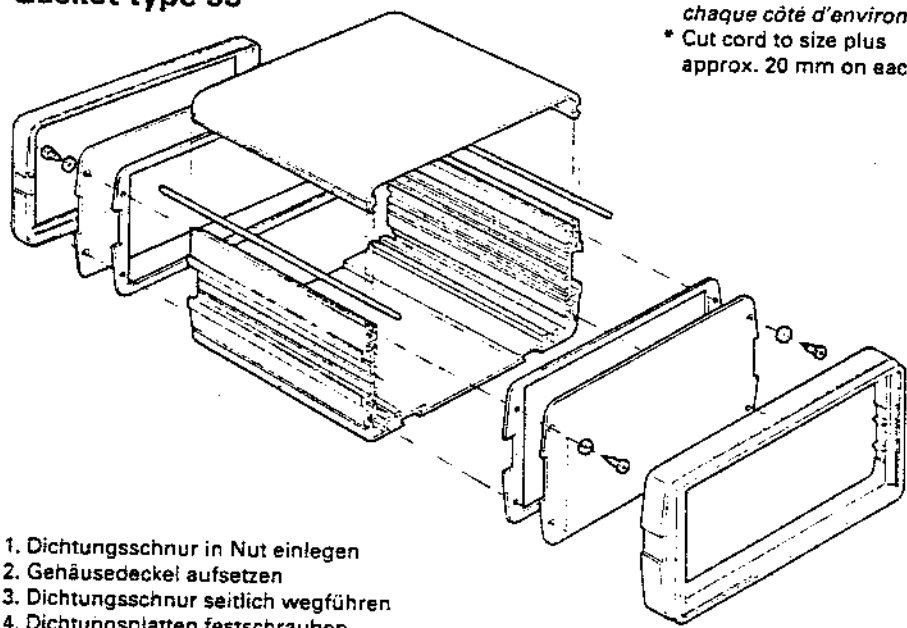
Mutterhalter / *Porte-écrou* / Nut retainer
 Vierkantmutter M3 / *Ecrou carré M3* / Square-head nut M3
 Linsenblechschraube M3x8 / *Vis bombée à tôle M3x8* / Self tapping philips screw M3x8

Die Styroporverpackung kann für das montierte Kleingehäuse wiederverwendet werden.

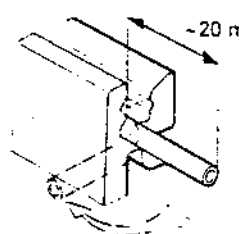
L'emballage en styropor du profilé peut être à nouveau utilisé pour le petit coffret monté.

The styrene packaging material used for the profiles can be re-used for the assembled compact case.

Dichtung Typ 33
Joint type 33
Gasket type 33



- * Dichtungsschnur beidseitig
 -20 mm länger zuschneiden
- * *Laisser sortir le cordon de chaque côté d'environ 20 mm*
- * Cut cord to size plus approx. 20 mm on each side



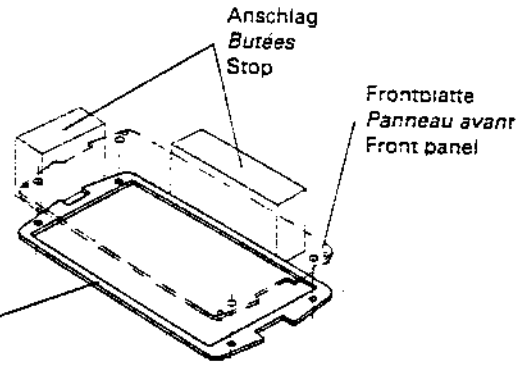
Seitlich wegführen
Couder latéralement
 Lead out sideways

1. Dichtungsschnur in Nut einlegen
2. Gehäusedeckel aufsetzen
3. Dichtungsschnur seitlich wegführen
4. Dichtungsplatten festschrauben
5. Vorstehende Schnur abschneiden

1. *Mettre le cordon d'étanchéité dans la rainure*
2. *Monter le couvercle*
3. *Couder latéralement le cordon*
4. *Visser les panneaux d'étanchéité*
5. *Couper le cordon en saillie*

1. Insert sealing cord in groove
2. Fit top cover
3. Lead out the sealing cord to the side
4. Screws sealing plates tightly in position
5. Cut off protruding cord

Aufkleben der Dichtung
Collage du joint
Attaching the gasket



1. Schutzfolie von der Dichtung entfernen
2. Dichtung an zwei Seiten anschlagen (Klebefolie oben)
3. Frontplatte (Noppen unten) an zwei Seiten anschlagen und auf Dichtung legen
4. Frontplatte an Dichtung pressen

1. *Oter la feuille de protection du joint*
2. *Mettre en place le joint de 2 côtés (partie collante en haut)*
3. *Mettre en place le panneau avant sur 2 côtés (noppage vers le bas) et le placer sur le joint*
4. *Presser le panneau avant sur le joint*

1. Remove protective foil from gasket
2. Place gasket against stops (adhesive foil pointing up)
3. Guide front panel (burls facing down) along stops and lower onto gasket
4. Press front panel on gasket

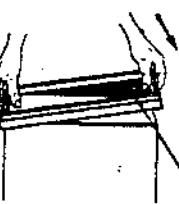
burls

Rahmenmontage
Montage du cadre
Bezel mounting

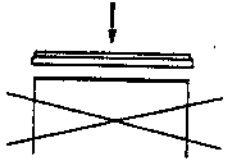
Rahmen einseitig auf die Frontplatte stützen und auf der andern Seite über die Frontplatte ziehen

Glisser le cadre d'un côté sur le panneau avant et le tirer de l'autre côté par-dessus la plaque

Place bezel over front panel on one side and pull over front panel on the other side



Richtig
 Juste
 Correct



Falsch
 Faux
 Wrong

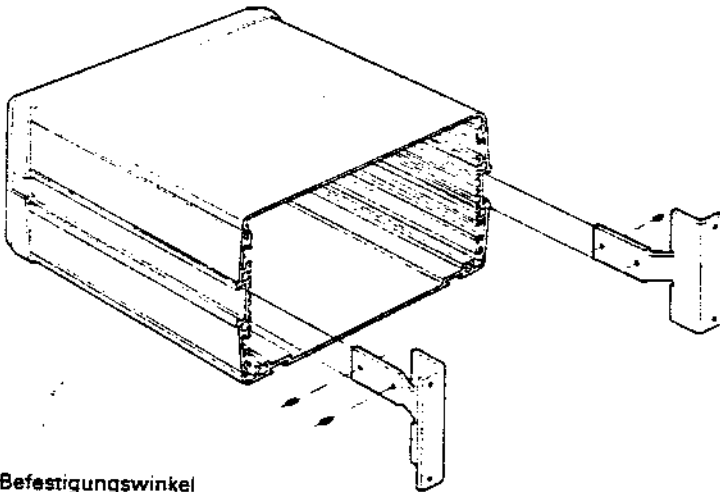
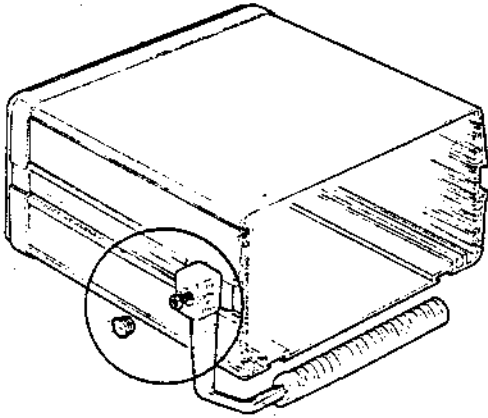
diese Fläche nicht unterlegen bitte.

Zubehör Typ 33

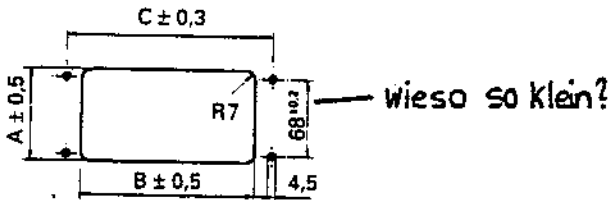
Accessoires pour type 33

Accessories for type 33

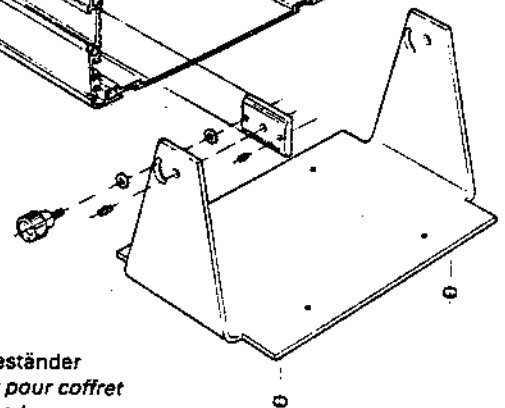
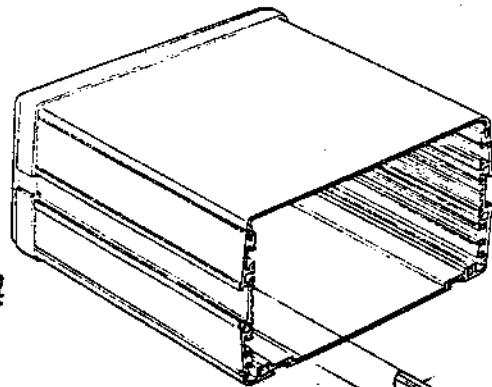
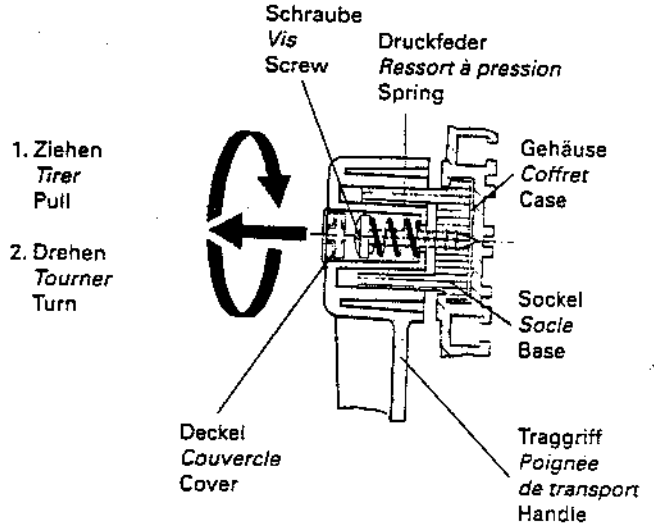
Trag- und Aufstellgriff
 Poignée de transport et d'appui
 Handle



Befestigungswinkel
 für Schalttafeleinbau
 Equerre de fixation pour
 le montage dans des
 tableaux de distribution
 Angle piece for mounting switchpanel



Funktion des Trag- und Aufstellgriffes
 Fonctionnement de la poignée
 Function of handle



Gehäuseständer
 Support pour coffret
 Case stand

Gehäusegrößen Grandeurs du coffret Case size	A	B	C
0	65	152	178,5
I	81,5	152	178,5
II	65	253	279,5
III	99	254	280,5
IV	121	207	233,5

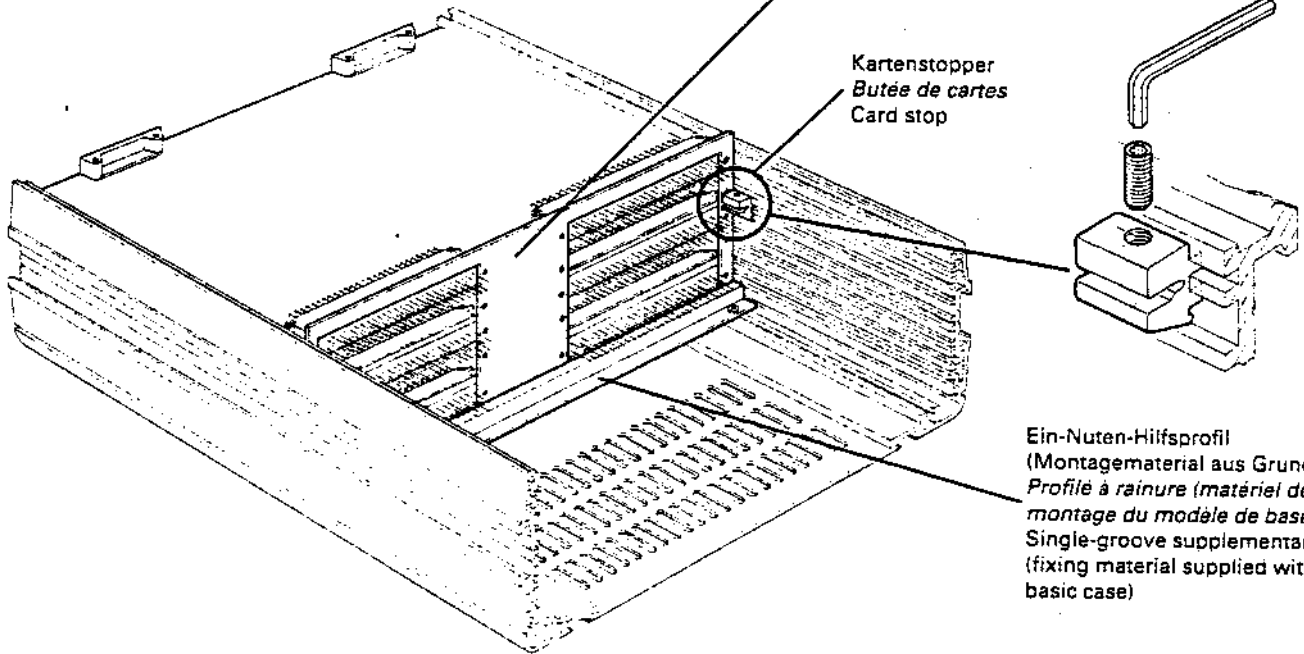
**Doppeleuropakarten-Einbau in Gehäusegröße III
mit Steckverbindungen DIN 41612**

**Montage de cartes Europe doubles dans
grandeur de coffret III avec connecteurs DIN 41612**
**Mounting double Eurocards in case size III
with connectors DIN 41612**

Federleistenplatte
(inkl. Schrauben M3x6)
*Panneau pour connecteurs
(y compris vis M3x6)*
Edge connector plate
(incl. screws M3x6)

Kartenstopper
Butées de cartes
Card stop

Ein-Nuten-Hilfsprofil
(Montagematerial aus Grundgehäuse)
*Profilé à rainure (matériel de
montage du modèle de base)*
Single-groove supplementary section
(fixing material supplied with
basic case)



Fixierung der Federleistenplatte

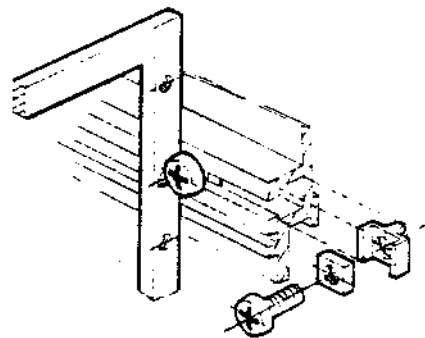
Montagematerial aus Grundgehäuse
(Mutterhalter, Vierkantmutter, Schraube M3x8)

Fixation du panneau pour connecteurs

Matériel de montage du modèle de base
(porte-écrou, écrou carré, vis M3x8)

Fixation of edge connector plate

Fixing material supplied with basic case
(nut retainer, square nut, screw M3x8)



**Schutzleiteranschluss
Kit de mise à la terre
Earthing terminal**

Gewindebolzen
Boulon fileté
Threaded bolt

Klemmbügel
Etrier de serrage
Clamp strap

Erdungsmutter
Écrou de mise à la terre
Earthing nut

Fächerscheibe
Rondelle à éventail
Serrated lock washer

Fächerscheibe
Rondelle à éventail
Serrated lock washer

Sechskantmutter
Écrou à 6 pans
Hexagonal head nut

Schutzleiter-Symbol
Symbole conducteur de protection
Earthing terminal symbol

